**جامعة بنها**



**كلية الآداب**

## الدراسات العليا والبحث العلمي نموذج اجابـــــــــــــــــــــــــــــــة

### القسم : الجغرافيا وتظم المعلومات الجغرافية

***إختبار تمهيدي الماجستير المستوي الأول ,والثاني (2017/2018)***

# المادة : نصوص جغرافية بشرية بلغة أجنبية(أ،ب،ج) كود المقرر/ 052206

# التخصص/ جغرافية بشرية الزمن (ساعتان )

***أجب عن جميع الأسئلة التالية :تاريخ الأمتحان السبت 23-12-2017م***

***السؤال الأول : ترجم القطعة التالية من اللغة الأنجليزية الي اللغة العربية :(30 درجة )***

Continental drift is the movement of the Earth's continents relative to each other, thus appearing to "drift" across the ocean bed. The speculation that continents might have 'drifted' was first put forward by( Abraham Ortelius) in 1596. The concept was independently and more fully developed by Alfred Wegener in 1912, but his theory was rejected by some for lack of a mechanism (though this was supplied later by Holmes) and others because of prior theoretical commitments. The idea of continental drift has been subsumed by the theory of plate tectonics, which explains how the continents move

Wegener was the first to use the phrase "continental drift" (1912, 1915) translated from German language into English in 1922, and formally publish the hypothesis that the continents had somehow "drifted" apart. Although he presented much evidence for continental drift, he was unable to provide a convincing explanation for the physical processes which might have caused this drift. His suggestion that the continents had been pulled apart by the centrifugal pseudoforce (Polflucht) of the Earth's rotation or by a small component of astronomical precession was rejected as calculations showed that

The theory of plate tectonics explains all this, including the movement of the continents, better than Wegener's theory., Geophysicist Jack Oliver is credited with providing seismologic evidence supporting plate tectonics which encompassed and superseded continental drift with the article "Seismology and the New Global Tectonics", published in 1968, using data collected from seismologic stations, including those he set up in the South Pacific.

الأجابــــــــــــــــــــــــــة

**الانجراف القاري أو زحزحة القارات هي الحركة النسبية لقارات الأرض  ابتعادًا عن بعضها البعض، لتبدو وكأنها تتزحزح عبر قاع البحر. كان أبراهام أورتيليوس‏ أول من افترض أن القارات قد تكون «تتزحرح»، وذلك سنة 1596م. إلا أن هذه الفرضية تطورت واكتملت بشكل مستقل على يد ألفريد فيجنر سنة 1912م، لكن نظريته رفضها البعض لعدم شرحها للآلية التي تم بها ذلك، ورفضها البعض الآخر لما تضمنته من افتراضات نظرية. ثم لاقت قبولاً بعد أن قدمت نظرية الصفائح التكتونية شرحًا لآلية حركة القارات.**

**كان فيجنر أول من استخدم عبارة (الانجراف القاري»(سنتي 1912، 1915م» التي ترجمت من اللغة الامانية إلى الإنجليزية سنة 1922م، حين نشر رسميًا الفرضية القائلة بأن القارات "انجرفت" بطريقة أو بأخرى عن بعضها البعض. وعلى الرغم من تقديمه الكثير من الأدلة على الانجراف القاري، إلا أنه لم يتمكن من تقديم تفسير مقنع للعمليات الفيزيائية التي قد تكون تسببت في هذا الانجراف. فاقترح أن القارات ابتعدت عن بعضها البعض من خلال قوة طرد مركزية ناتجة عن دوران الأرض أو من خلال الحركة البدارية الفلكية، وهو ما تم رفضه بعد أن أظهرت الحسابات أن تلك القوة ليست كافية لحدوث ذلك.**

قدمت نظرية الصفائح التكتونية تفسيرًا لكل هذا، بما في ذلك حركة القارات، بصورة أفضل من نظرية فيجنر.، يرجع الفضل للجيوفيزيائي جاك أوليفر في تقديم أدلة زلزالية تدعم نظرية الصفائح التكتونية التي شملت وحلّت محل نظرية الانجراف القاري في مقالته «علم الزلازل والتكتونيات العالمية الجديدة» التي نشرت سنة 1968 م، وذلك باستخدام البيانات التي تم جمعها من محطات زلازل، بما في ذلك تلك التي جمعها من جنوب المحيط الهادئ.

***السؤال الثاني : ترجم القطعة التالية من اللغة العربية الي اللغة الأنجليزية :(30 درجة)***

***المياه الإقليمية مناطق مياه البحار والمحيطات التي تمتلك دولة ما حق السيادة عليها. وتتضمن هذه الحقوق: التحكم في الصيد، والملاحة، والشحن البحري، علاوة على استثمار المصادر البحرية، واستغلال الثروات المائية الطبيعية الموجودة فيها. معظم الدول المائة والعشرين التي لها حدود على البحار قد حددت ما بين 12 ميلاً بحريًا إلى عدة أميال بحرية مياهًا إقليمية لبلدانها.***

***وتتضمن مشكلات المياه الإقليمية في السيطرة على منطقة أو أكثر من المناطق الخمس التالية المواجهة لساحل الدولة:-***

***1- منطقة المياه الداخلية: وتشمل المرافئ والخلجان والأنهار التي لا تنازع فيها سيطرة الدولة وسيادتها وتتضمن كذلك تلك المياه المجاورة للساحل والتي تعد تحت ظروف خاصة خط القاعدة الأرضي الذي يبدأ منه قياس عرض البحر الإقليمي.***

***2- المياه الإقليمية: فهي تلك المنطقة التي تتحدد فيها سيادة الدولة فقط بحق المرور البريء للسفن الأجنبية عبر هذه المياه ولا يمتد هذا الحد على أي حال إلى الطيران فوق هذه المياه الإقليمية فإن الدولة الساحلية تمارس سيطرتها الضرورية لمنع خرق قوانين الجمارك والحجر الصحي وقيود الهجرة في أراضيها وفيما عدا هذه الحقوق فليس لتلك الدولة سلطة قضائية في المنطقة المجاورة.***

***3- المنطقة الملاصقة (أو المنطقة المجاورة): مساحة بحرية إضافية تبدأ مع نهاية البحر الإقليمي باتجاه***

***ولمسافة 12 ميلاً العبرة في إلحاق المناطق الملاصقة للمياه الإقليمية هي إتاحة الفرصة للدولة الشاطئية مراقبة المناطق الغير بعيدة عن سواحلها وذلك من أجل: عدم الإخلال بقوانين الجمارك والضرائب والهجرة والقوانين الصحية وفرض العقاب للمخالفين.***

***4- منطقة الانتشار (أو المنطقة الاقتصادية الخالصة): وفيما بعد المنطقة الملاصقة توجد منطقة غير محددة بدقة يمكن أن تسمى بمنطقة الانتشار ويمكن اعتبارها منطقة محايدة التي تطالب كثير من الدول فيها بحقوق من طرف واحد بالنسبة للسيطرة على مصايد الأسماك وفي شؤون الأمن بها.***

***5- الرصيف القاري: فهو ذلك المنحدر القاري الذي ينحدر مبتعدا عن الساحل وحتى عمق 200 متر بصفة عامة وتتزايد درجة الانحدار بعد ذلك حتى تصل إلى أعماق البحار أو المحيطات, وتتركز مصايد الأسماك الهامة فوق الرصيف القاري بالإضافة إلى ما قد يوجد فيه من موارد بترولية وغاز طبيعي وغير ذلك.***

*الأجابــــــــــــــــــــــــــــــــــــة*

**Territorial waters are areas of the seas and oceans which the State exercises its authority by a distance of 12 nautical miles (22 km) of coastline, including the rights: Control fishing, navigation, and shipping, as well as marine sources investment, aquatic resources.**

**Include regional water problems in the control of an area or more of the following confrontation Coast State five areas: -**

**1. inland region: include harbors, bays and rivers where there is conflict of state control and sovereignty and also include those adjacent to the coast of the water, which is under a private-Qaeda ground line from which to measure the territorial sea conditions.**

**2. Regional Sea: are those the area where the sovereignty of the state is determined by only the right of innocent passage of foreign ships through these waters is not that far anyway to fly extends over the territorial waters of the coastal State exercises its control necessary to prevent the violation of customs laws, quarantine and immigration control in territory with the exception of those rights is not to state that a judicial authority in the vicinity.**

**3. the Immediate or vicinity region: Additional freely begins with the end of the territorial sea towards the high seas area**

**For a distance of 12 miles a lesson in causing the immediate vicinity of the territorial waters is to allow coastal state control of others areas far from the coasts and in order: Without prejudice to the laws and customs taxes, immigration and health laws and impose punishment for offenders.**

**4. deployment region (or the exclusive economic zone) and later the immediate vicinity no region is not well defined can be called deployment area and can be considered neutral territory, which calls for many of the countries where the rights of one party for the control of fisheries and security of their affairs.**

**5. continental shelf: it is that of the continental slope that descends away from the coast and to a depth of 200 meters in general and increasing gradient after that until it reaches to the depths of the seas or oceans, fisheries important fish over the continental shelf and concentrated in addition to what may exist where the petroleum resources and Gas natural and otherwise.**

**السؤال الثالث: ترجم المصطلحات التالية من اللغة العربية الي اللغة الأنجليزية ومن اللغةالانجليزية الي اللغة العربية (40 درجة)**

|  |  |
| --- | --- |
| Global Positioning System (GPS) | 1 |
| Cold War | 2 |
| Guided Weapons | 3 |
| Civilian Applications | 4 |
| Credit Cards | 5 |
| ATM Systems | 6 |
| Synchronization | 7 |
| European Union | 8 |
| Galileo System | 9 |
| Directing Civil Aircraft | 10 |
| Car Navigation Systems | 11 |
| Geology & Geodesy | 12 |
| Faults Measurements | 13 |
| GPS Accuracy | 14 |
| Deliberately Jamming | 15 |
| Hovering Around the Earth | 16 |
| Broadcast Signal | 17 |
| Receiver | 18 |
| Comparing the Timing | 19 |
| Signal Transmission Time | 20 |

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | **خزان الحجر الرملي النوبي** |
| **2** | **الأحفوري** |
| **3** | **الصحراء الكبرى** |
| **4** | **المياه الجوفية** |
| **5** | **مشروع النهر الصناعي** |
| **6** | **استخراج** |
| **7** | **أعماق** |
| **8** | **الخزان الجوفي** |
| **9** | **حفر الآبار** |
| **10** | **عمران ريفي** |
| **11** | **الضغوط المترية** |
| **12** | **خزان الكفرة** |
| **13** | **سمك الخزان الجوفي** |
| **14** | **سرعة إمرار المياه** |
| **15** | **العمر النسبي للمياه الجوفية** |
| **16** | **الكربون المشع** |
| **17** | **مناطق تغذية** |
| **18** | **المرتفعات** |
| **19** | **الخرائط الكنتورية** |
| **20** | **التحليل المكاني** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **المصطلحات** | | **Terms** | |
| **1** | **خزان الحجر الرملي النوبي** | **Nubian Sandstone Aquifer** | **1** |
| **2** | **الأحفوري** | **Fossil** | **2** |
| **3** | **الصحراء الكبرى** | **Sahara Desert** | **3** |
| **4** | **المياه الجوفية** | **Groundwater** | **4** |
| **5** | **مشروع النهر الصناعي** | **Manmade River Project** | **5** |
| **6** | **استخراج** | **Extract** | **6** |
| **7** | **واحة الكفرة** | **Kufra Oasis** | **7** |
| **8** | **الخزان الجوفي** | **Aquifer** | **8** |
| **9** | **حفر الآبار** | **Drilling Wells** | **9** |
| **10** | **أعماق** | **Depths** | **10** |
| **11** | **خزان الداخلة** | **Dakhlah Tank** | **11** |
| **12** | **خزان الكفرة** | **Kufra Tank** | **12** |
| **13** | **سمك الخزان الجوفي** | **Aquifer Thickness** | **13** |
| **14** | **سرعة إمرار المياه** | **Passage Water Speed** | **14** |
| **15** | **العمر النسبي للمياه الجوفية** | **Relative Age of the Groundwater** | **15** |
| **16** | **الكربون المشع** | **Radiocarbon** | **16** |
| **17** | **مناطق تغذية** | **Feeding Areas** | **17** |
| **18** | **المرتفعات** | **Highlands** | **18** |
| **19** | **الخرائط الكنتورية** | **Contour Maps** | **19** |
| **20** | **للضغوط البيزوميترية** | **Bismuthric Pressure** | **20** |
| **المصطلحات** | **Terms** |
| **1** | **نظام تحديد المواقع العالمي** | **Global Positioning System (GPS)** | **1** |
| **2** | **الحرب الباردة** | **Cold War** | **2** |
| **3** | **الأسلحة الموجهة** | **Guided Weapons** | **3** |
| **4** | **التطبيقات المدنية** | **Civilian Applications** | **4** |
| **5** | **بطاقات الائتمان** | **Credit Cards** | **5** |
| **6** | **أنظمة الصراف الآلي** | **ATM Systems** | **6** |
| **7** | **التزامن** | **Synchronization** | **7** |
| **8** | **الاتحاد الأوروبي** | **European Union** | **8** |
| **9** | **نظام غاليليو** | **Galileo System** | **9** |
| **10** | **توجيه الطائرات المدنية** | **Directing Civil Aircraft** | **10** |
| **11** | **أنظمة ملاحة السيارات** | **Car Navigation Systems** | **11** |
| **12** | **الجيولوجيا والجيوديسيا** | **Geology & Geodesy** | **12** |
| **13** | **قياسات التصدعات الأرضية** | **Faults Measurements** | **13** |
| **14** | **دقة نظام تحديد المواقع العالمي** | **GPS Accuracy** | **14** |
| **15** | **تعمد التشويش** | **Deliberately Jamming** | **15** |
| **16** | **تحوم حول الأرض** | **Hovering Around the Earth** | **16** |
| **17** | **بث إشارة** | **Broadcast Signal** | **17** |
| **18** | **جهاز الاستقبال** | **Receiver** | **18** |
| **19** | **مقارنة توقيت** | **Comparing the Timing** | **19** |
| **20** | **زمن انتقال الإشارة** | **Signal Transmission Time** | **20** |